

Zeichenerklärung

Legend

Légende

Siedlung

Populated place

Habitat

BELZIG Nuthetal MITTE STERN

Nudow

Name einer Stadt

name of a town/city

nom d'une ville

Name einer Gemeinde

name of a commune

nom d'une commune

Name eines Stadtbezirkes

municipal district

arrondissement municipal

Name eines Stadtteils

name of a part of town/city

nom d'un quartier de ville

Name eines Gemeindeteils

name of a part of commune

nom d'un quartier de commune

Die Schriftgröße der Ortsnamen richtet sich nach der Einwohnerzahl

The type size of the place names depends on the number of inhabitants

L'œil des toponymes dépend du nombre d'habitants

Siedlungsfläche:
Geschlossene / offene Bebauung

built-up area:
closed / open

habitat:
concentré / ouvert

Industrie- und Gewerbefläche

industrial and commercial area

zone industrielle et commerciale

Ausgewählte Gebäude / Hochhaus

selected buildings / multi-storey building

bâtiments choisis / building

Kirche / Kapelle / Friedhof

church / chapel / cemetery

église / chapelle / cimetière

Krankenhaus

hospital

hôpital

Gewächshaus

greenhouse

serre

Schloss, Burg / Ruine

castle / ruin

château / ruine

Turm / Aussichtsturm

tower / observation tower

tour / tour d'observation

Mauer

wall

mur

Zaun / Stützmauer

fence / retaining wall

clôture / mur de soutènement

Historischer Wall

historic wall

rempart

Steingrab / Hügelgrab

stone grave / barrow

tombe de pierres / tumulus

Denkmal / Bildstock, Gipfelkreuz

monument / shrine, cross on summit of mountain

monument / oratoire, croix au sommet d'une montagne

Sportanlage / Campingplatz

sports ground / camp site

terrain de sport / terrain de camping

Sprungschanze / Schießstand

ski jump / range

tremplin de ski / stand de tir

Versorgung

Supply

Approvisionnement

Entsorgung

Disposal

Élimination des déchets

Bergbau / Höhleneingang

mining / cave entrance

activités minières / entrée de caverne

Erdöl- / Erdgasförderanlage

oil / gas extraction facilities

installation d'extraction du pétrole / gaz naturel

Steinbruch, Tagebau / Torfstich

quarry, surface mining / peat cutting

carrière, mine à ciel ouvert / extraction de la tourbe

Förderband / Rohrleitung

conveyor belt / pipeline

bande transporteuse / pipeline

Hochspannungsleitung mit Mast und Umspannwerk

power line with pylon and transformer station

ligne à haute tension avec pylône et station de transformateurs

Kraftwerk

power plant

centrale

Schornstein / Kühlturm

chimney / cooling tower

cheminée / tour de refroidissement

Windmühle / Windkraftanlage

windmill / wind turbine

moulin à vent / éolienne

Sendeturm / Radioteleskop

transmission tower / radio telescope

poste d'émission / radiotélescope

Sende- / Antennenmast

radiating mast / antenna

pylône d'émission / antenne

Wasserbehälter / Wasserturm

water container / water tower

réservoir d'eau / château d'eau

Kläranlage mit Absetzbecken

sewage disposal plant with precipitation tank

station d'épuration avec décanteur

Verkehr

Lines of Communication

Voies de Communication

Autobahn / im Bau

autobahn / under construction

autoroute / en construction

Bundesstraße mit / ohne Fahrbahntrennung

national road with / without lane separation

route fédérale avec / sans séparation des voies

Landesstraße mit / ohne Fahrbahntrennung

state road with / without lane separation

route de "Land" avec / sans séparation des voies

Kreis-, Gemeindestraße mit / ohne Fahrbahntrennung

"Kreis" or communal road with / without lane separation

route de "Kreis" ou de commune avec / sans séparation des voies

Befestigter / unbefestigter Wirtschaftsweg

improved / unimproved farm road

chemin d'exploitation avec revêtement / chemin en terre

Fußweg / Klettersteig, Wattenweg

footpath / track trail, flat way

sentier / sentier alpin, sentier à travers le vey

Fußgängerzone

pedestrian zone

zone piétonnière

Tunnelstrecke

tunnel

tunnel

Brücke > 350m

bridge > 350m

pont > 350m

Überführungen: Straße / Eisenbahn, Weg

crossing overpass: road / railway, path

passage de supérieur: route / chemin de fer, sentier

Autobahnnummer / Autobahnanschlussstelle

route marker: autobahn access / exit point

numéro d'autoroute / point de raccordement

Europastraßen- / Bundesstraßennummer

route marker: European international road / national road

numéro de route européenne / numéro de route fédérale

Landesstraßen- / Kreisstraßennummer

route marker: state road / "Kreis" road

numéro de route de "Land" / numéro de route de "Kreis"

Eisenbahn: Ein- / mehrgleisig / elektrifiziert

railroad: single-track / multiple-track / electrified

chemin de fer à voie normale: à voie unique / à deux voies ou plus / voie électrifiée

Bahnhof mit Anschlussgleis

railroad station with siding

gare avec voie de raccordement

Schmalspur-, Zahnrad-, Standseil-, Magnetschwebbahn

narrow gauge railroad, cog railroad, funicular, magnetic levitation train

chemin de fer à voie étroite, chemin de fer à crémaillère, funiculaire, train à sustentation magnétique

Personen- / Materialseilbahn

aerial cableway: passenger / material

téléphérique: personnes / biens

Sessellift

chair lift

télesiège

Vegetation

Vegetation

Végétation

Wald / Baumgruppe

forest / group of trees

forêt / groupe des arbres

Grünland / Gartenland

grassland / garden

prairie / jardinage

Naturdenkmal: Laubbaum / Nadelbaum

natural monument: deciduous tree / conifer

monument naturel: arbre à feuilles caduques / conifère

Baumreihe / Hecke

line of trees / hedge

ligne d'arbres / haie

Ackerland / Obstbauplantage, Baumschule

cultivated area / orchard, nursery

terre cultivée / verger, pépinière

Hopfen / Wein

hop-garden / vineyard

houblonnière / vigne

Heide / Moor, Moos

heath / bog, peat moor

lande / tourbière, fagne

Sumpf / Nasser Boden

swamp / wet soil

marais / sol très humide

Sand / Steine, Schotter, Geröll

sand / stones, gravel, debris

sable / pierres, caillou, caillou roulé

Gewässer

Drainage and related features

Hydrographie

Meer / Watt mit Lahnungen

sea / tidal flat with sea embankments

mer / vey avec levées

Fluss mit Fließrichtungspfeil, Buhnen, Wehr, Stromschnellen

river with indicator of direction, groynes, weir, rapids

fleuve avec flèche indiquant la direction du courant, brises-lames, barrage, rapides

Bach mit Flutschleuse

stream with tide lock

ruisseau avec écluse de marée

Quelle / Bach, Graben / nicht ständig wasserführend

spring / stream, ditch / intermittent

source / ruisseau, fossé / intermittent

Wasserfälle

waterfalls

cascales

Binnensee mit Staudamm

inland lake with dam

lac intérieur avec barrage

40,5 Wasserspiegelhöhe

water surface elevation

altitude du plan d'eau

32,0 tiefster Punkt im See

deepest point in the lake

point ayant la plus grande profondeur dans le lac

Ufermauer

sea wall

mur de berge

Mole

jetty

môle

Anlegestelle

docking site

embarcadère

Eisenbahn- / Auto- / Personenfähre

ferry: railroad / car / passenger

bac pour chemin de fer / bac pour véhicules / bac pour piétons

Leuchtturm / Bake

lighthouse / beacon

phare / balise

Kanal mit Schiffshewerk / Schleuse

canal with ship canal lift / lock

canal avec monte-bateau / écluse

Sicherheitstor

safety gate

porte de sécurité

Relief

Relief

Figuré du terrain

Höhenlinien im Gelände

contours in terrain

courbes de niveau en terrain

Zähllinie 100m

index contour 100m

courbe maîtresse 100m

Hauptlinie 20m

principal line 20m

courbe principale 20m

1. Hilfslinie 10m

1st auxiliary line 10m

1ère courbe auxiliaire 10m

2. Hilfslinie 5m

2nd auxiliary line 5m

2ème courbe auxiliaire 5m

3. Hilfslinie 2.5m

3rd auxiliary line 2.5m

3ème courbe auxiliaire 2.5m

Geländekante / Böschung

terrain edge / escarpment

escarpement / talus

Damm, Deich befahrbar / nicht befahrbar

levee, dike trafficable / non trafficable

digue carrossable / non carrossable

Kessel, Senke

basin, depression

cuvette, dépression

Höhenpunkt mit Höhenangabe / Felsen

spot elevation with height / rock

point coté avec cote / terrain rocheux